

印西西體刊紙惜也閱本紙本  
字文人活印各工除如卑館  
大字排字書機本日外外諸新  
小均印及籍器從報卑卑君聞  
機能工各單以英照閱均賜除  
器印藝式件待英常報可閱禮  
均刊甚花並與探刊照閱本拜  
用並精邊有辦送加致報外日  
精有所等英各釘外寄本者日  
工石有延國官書復費館無出  
刊版中有各裱裁不可取論一

第七千三百三十三號

# 叻報

(D零號四廿百一第牌門力得實勞哥在館本)

印工緻絕倫並延有文士書寫各種書籍出賃其書目另行刊佈所有各來札原擇其相宜再刊於人心者附登原價甚相宜無礙於人而後始錄其有謾成文詞以及支離費解者概不登錄更須寫明爵里來札尙敢登但來稿登與不登均能將原稿收回也

Printed and Published by See Ewe Lay (一拜禮號五廿月六年六零百九千一英大) at No. 124-D, Cross Street, Singapore.

光緒三十二年閏四月二十九日

新嘉坡中華商務總會公啟

爲母須知 ○蓋聞天下女子失於調養者多矣今夫人只言我子女體弱缺血而不知用心調養徒言缺血有何益哉不但天下萬千子女患血虛色白者不少甚至體虛而桃夭愆期嘆之晚矣夫體既虛則病易生體虛安能拒重病乎有是時必須早除不除則病漸入膏肓如蔓草之不可除豈不悲歟凡病乃居家大不祥之事然病必有藥何愁爲患惟恐未得良方爲患耳故爲母須知黃浦先生所製單方試之於子女未經旬即見其身體日壯氣血日增矣 ○黃浦先生單方好食如蜜療病如神其性溫和其品係魚肝油精燐養糖水和麥芽精野櫻菓配製而成專治面黃體瘦血竭血枯經水失調瘰癧核症骨節酸軟飲食不進咳嗽肺癆血疾各症天下更無別藥可與全日語也 ○各國醫生常用此藥以治各症應驗如神小子甚喜食之其裨益實難盡述罕用是藥病必早除可免老年病魔纏身若用此藥一服即能見效幸勿懸疑 ○藥性 魚肝油精 此精無油味專治肺癆核症 ○輕養燐養 治癆虛體瘦偏風缺血四肢無力 ○麥芽精 能開胃補身補骨並治咳嗽 ○野櫻 治咳嗽肺病筋骨不舒 大罇價二元五角小罇一元五角

西一千九百零五年十二月一號 總局新嘉坡土庫街門牌十四號孟嘉大藥房發售分局設在小坡火車路福音館右邊第三間門牌五百九十八號零三

令節停工 ○啟者明歲初五日爲我中國端陽令節回想珠江韻事如聞鼙鼓淵淵遙知汾水雅遊依舊龍舟汎汎想我華旅離羣異域依然共慶佳辰本館亦於明日竹報姑停滄鷺共醉預行廣告普頌節禧

本館謹啟

一再聯軍何堪三見矧乎逼諸曾伏莽已深私會之名指不勝屈苟不幸揭竿齊起使外人藉自保爲干預之階抑更不幸而如彼宵人竟爲列強所利用於斯時也內外交迫之際縱有良平之臣頗牧之將恐亦必一籌莫展徒嗟撥亂之維艱而彼同洲同種同文之日人亦知一木難支轉不若分我杯羹之爲愈矣當茲萬目睽睽其能許我從容整頓乎留學可用而不可盡用民氣可強而不可過強武備可修而不可徒修東鄰可倚而不可終倚世變之亟孰有過於斯時此可慮者一俄人世幸而有庚子之役倭吞亞細歐傳之孫子觀其分旋蘭滅回部巴馬等界與安移碑馬首東瞻已非一日我不幸而有庚子之役倭吞亞細歐傳之固已如司馬昭之居心路人窺見矣尤可駭者哈爾濱百凡准備居然視作第二之奉天貯械增兵其情可想又復特去主和之前相重慶武備於海軍許設國會而畧授民權無非爲挽回人心之地耳彼蓋謂人心一固則又何事不可爲以彼土廣民衆之雄邦縱不能踐其先帝之言併吞亞土第恐拓土復仇之念終不忘懷俟隙而東行亦意中之事耳想彼內亂已平之日即屬野心再熾之時荷復得歐西大國陰與訂禍福與共之盟而傳虎以翼正恐飛而食人之事將不難於數載後見之矣此其可慮者三瓜分之說肇自德之前相黃禍之說播自德之今皇想其君若臣圖我嫉我之心固已遙遙相印所患者羣雄逐鹿咸思據足先登而宰肉之選又世之陳平則厚薄難均必致因爭起鬪故先定勢力範圍之政策預植其基是以瓜分之舉雖未見施行而顧我河山已不少鶴集鳩佔惻德今皇生平向武久蓄雄心既捕足於膠州且欲攫英在長江之利觀乎近年該國商輪之常川我東方者其數日增沙綠風濤借貸訓練一旦有事將必出其艦隊握我海權而轉運之途便無異車輕道熟籌思至此已足爲之寒心皇又重堅三國之盟且已命駕出遊遍晤英俄兩君詎無深意今之觀時論世者多謂德皇此舉殆爲再張黃禍之說藉定聯歐覆亞之謀彼蓋嫉乎日既崛起東瀛我中國亦已振奮圖維斷不能復以睡獅相待又得日本從中贊助異日中原大陸懼無外人容足之區因而須訂方針早籌對待如斯付測豈盡無因黯黯風雲將在望耳如之何勿憂此其可慮者四夫亞東之國中最大國日最強合力持之似無所懼無如日則羽毛雖滿而嫉忌殊多中則唇齒爲寒

漁古

鐵 櫃 出 售

An open, ornate metal safe. The interior features several shelves and a small locked compartment at the top. The door is thick and has a complex locking mechanism with multiple bolts and a handle. The safe is decorated with intricate carvings on its top and base.

*Bisquit Dubouché & Co.*  
 BD & Co. COGNAC COGNAC

久其數年酒收  
 存而沽其  
 出熱氣概蓋  
 其熟以者概  
 其飲所均  
 沽飲者  
 帶現國之  
 不飲喜歐  
 其氣味  
 勝於他酒  
 是以此來  
 此酒本叻  
 自此沽其  
 後凡稱美  
 此酒與坡  
 氣甚屬合  
 辨認紅頭  
 以認上紅  
 頭并有所  
 免拿模只  
 免為魚珠  
 喃有公司  
 啟

啓者本行所售之鐵櫥在本坡已馳名素久諸君購用莫不盛稱其妙計此櫥之大小共有五種而價甚相宜此鐵櫥乃歐洲著名工師所製極為美善本坡所有西人齊智人以及作椒蜜生理諸華商多向本行沽者均用貯銀之用因本行所沽者能壯觀瞻並且異常堅固無論火燒盜劫均可無虞貨真價廉莫此為甚倘諸君有欲購此櫥以收藏重寶者可至本行選沽是幸此佈大英一千九百零六年正月十三號

利直喃有限公司謹啟

本報登刊廣告白 ○啟者  
茲將刊登本報告白之價目明列于下  
以昭公允 凡諸士商若有告白欲登  
本報者每行在五十五字之內第一日  
取費八角五占第二日第三日每行五  
角五占第四日起以後每行兩角八占  
若將告白登在頭幅論說之前者每行  
在四十一字之內則取費加倍以上所  
言之行數無論足已一行抑未足一行  
亦照一行核計倘欲刊登全年者請各  
玉臨本報面訂價目自必從廉不辜  
雅意也此佈  
光緒卅一年元月初七日

光緒卅一年元月初七日

叻報主人謹啟

啟者本公司所督辦正金花鐘票萬蘭池酒久已馳名叻地諸華商均喜用之現已議定與本坡酒公司包辦以應零沽凡華籍諸君有欲零沽者請至酒公司沽買便得如買成起以便配往外處者仍

A detailed black and white label for L. DORVILLE COGNAC. The label features a central crest with a crown and the initials 'LD'. Below the crest, the text 'L. DORVILLE' and 'COGNAC' are prominently displayed. The label is adorned with ornate grapevine illustrations and several circular medals at the bottom, one of which clearly shows the word 'PROTECTOR'. The entire design is enclosed in a decorative border.

可至本行  
沽買至此  
酒製造之  
法精妙異  
常酒味甚  
清以之蒸  
釀皆者爲  
上等之料  
保無偽充  
之弊此酒  
若在本坡  
沽飲甚屬  
合宜且價  
亦甚廉  
諸翁沽用  
須爲留心  
辨明以免  
魚珠之

新嘉坡專辦東  
嘉坡祖原  
直家莊  
喃上頂諸  
有美酒光  
限發願  
公售標  
司印明

現在市上假冒者甚多以上所有各票如無本行利直南公司華字者即爲假貨幸勿爲之誤買本行有厚望焉  
大英一千九百零六年正月十三號  
利直喃有限公司謹啟



備一萬元合而計之共耗一萬五千元足見所驗之屍已有千餘具矣惟聞經驗之屍其中有四百餘具均屬壽數該終非因他故如是則無端而又耗去四五千元豈非無益矧乎前因驗屍之事眾居民怨咨四起愈恨逾恒蓋因我華人及眾土人之意均最惡身故後損其遺體視為最不吉利及最屬殘忍之端謂與我國戮屍之刑無異然則壽數該終之輩既非因自盡輕生以及服毒被害而亦必須剖驗此于我東方之風俗禮教極甚反對不可不知惟願政府與沙八君及各局員急將此等驗屍之法大加改良則旅叻居民存歿均感矣

**注意戒烟** ○辦理士膏統捐事宜何達時前奏籌議推廣各省士膏統捐辦法一摺有旨交財政處戶部議奏現已奏覆大致每土百斤共收統稅庫平銀一百兩隨收解費庫銀十五兩不再加徵總局暫設武昌省城此外各擇要地設立分局以道員為正辦設直隸山東一員河南山西一員四川雲貴一員湖北一員湘贛一員蘇皖一員浙閩一員陝甘一員兩廣一員原文甚長不克備錄惟末一條為照錄如下鴉片流毒盡人皆知欲圖自強非禁止不可今既不能驟禁故加重稅以抑之惟必須實行以徵為禁之法方為有裨應由各局員隨時隨地設法勸諭並會同地方官設立戒烟會總期漸銷漸少漸無以免為害生靈雖稅項短絀亦所弗恤

**餉碼中選** ○暹羅實突烟酒以及粟米當諸鹽餉碼歸吳君文景承辦四年即西一千九百零七年至一千九百十年滿期投票之日實突總督及領事司庫官均同堂監視茲將各碼餉價列左 烟酒每年銀七萬五千元 粟米賭當每年銀三萬一千二百元 鹽每年銀三千零八十元

**風波不測** ○初二日本坡港內猝起狂風致令大船一艘及三板數艘同時覆沒當時風濤過猛是以各船停泊輪船之傍收貨者均各駛開以免互撞之虞諸小輪船亦復入港停輪躲避云

**拐案詳臬** ○前報林老國之女林亞妹被五百六十五號之巡差亞勿於四月廿三日拐至柔佛嗣於閏四月十四日由林老國偕差奉票至柔佛將女起回并拘亞勿逮案送經太守提訊案懸未結至本日太守提案復訊命將該案詳解臬堂核奪云

**竊徒心怯** ○潮人蕭友山於昨日午後三點鐘時不知從何處盜有茶刀二柄衫四領褲及褲帶各二條飯窩二具急行遁逸詎道經雙口井適與其總差相值遂次蕭則作盜心怯遂欲棄而急遁該總差見此情形知為盜竊即呼十一號巡差拘逮於案本日經太守提訊判蕭罰禁一閱月

**槍叙就獲** ○昨日下午五點鐘有兩粵婦龍賽嬌鄰亞妹相與外出道經小坡大馬路詎有客人劉某見龍頭上所簪之釵金色輝煌食涎猝觸即從其後搶去金釵一枝計值價銀十元龍婦疾聲鳴捕適有三十五號巡差察至故即執劉逮案現未經官提訊也

**終能免究** ○前報閩人蔡源水及婦陳麗曲同被同籍人葉萬源楊懷恩葉禱等前後在府控稱各被蔡與其妻騙去首飾數百員由府詳臬訊得被告情非串騙且願分期繳價是以均判免究嗣有叻產閩婦陳蓮娘又在府署控告陳麗曲騙去首飾一案本日由府訊明亦以事無實據仍判將案注消

**以鼠欺貓** ○世人每謂盜竊棍騙之輩一與差捕遇即已不寒而栗無異以鼠逢貓此無他權在與積威所致耳乃不意以行同蛇鼠之輩而亦輕抒貓鬚故據貓怒則其被捕也固宜鼠輩為誰則華人吳宗是矣事在去月念三日吳造某暗差家而餌之曰前歲有甲乙兩人同被政府革回華今又重來此地君如欲捕僕願為君前驅則掩而執之自必雙雙就獲君其有意乎差聞之大悅與訂導線之期差婦在傍聞之亦不禁為良人將有大功喜談畢殷勤訂約去翌日差出富值吳又乘隙來告其婦曰汝夫我來家為取衣裳鞋帽彼云詢汝便知着即交來毋誤乃公事也婦以吳昨曾識面信而與之萬不意值銀七元之衣履已入棍徒之手吳既去久而差始回家婦語以前事差為之愕然急詳扣之知為吳之有心圖騙忿然而出甚欲得而甘心孰知躡跡尋踪均無所遇直至三十日吳殆以為緝之稍懈始敢出頭差幸遇之拘控在案翌日府訊得實罰吳入獄兩月以懲之

**認贖難刈** ○廿六日有吉蘭丹入亞兒亞旺敏兒那赴署控告吉寧人毛那吧格據稱毛於數日前赴該埠與其購牛廿九頭計價銀一千元已配厘丹輪船載運來叻時已向毛討其價值惟毛乃飾詞謂此後向須源源購買奚懼無資給回但須當俟吾東酒項交來始能給價厥值未幾該輪返丹毛復與其購牛六十頭計值價銀一千五百元購後已將此牛復配該船來叻時毛已對其代理人某言謂吾借汝用膳後乃將前後賬項統為給價某弗察不知毛用何計潛為脫逃迨至膳畢該輪輕已開行而毛與牛概不知其踪跡至是始知毛係為馬扁之流當已附輪回叻故自至叻中將情控訴云云以上皆亞兒所控之言如此至初二日經太守提訊據原告控訴稱謂奉有通官照會請將此案解回吉蘭丹歸案究辦惟被告所延律師有謂毛係隸英籍中人若有認務可在叻中對簿不能移交通官研鞫今則原告所請實於英律不相符合時太守詰毛若係隸於英籍曾有証人作據否時有某甲登堂作証謂毛果係為英籍中人嗣太守以該律師及証人所言若此因命將案展至初四日然後再訊故本日太守復提此案原告堅請將案移回吉蘭丹聽候通官核奪太守以格於成例不為首允原告復稱若係在叻中聽斷奈各証人均不在此間亦難即成信諷爾太守命將是案註銷併將毛開釋而去

**驅徒伺嚇** ○潮人蔡恭謙向在小坡二馬路三三三二十五號門牌充當木工於去月廿七日忽有其同籍人陳島及陳謙突如其來向

一萬聲長吁短嘆



五千遍搗枕搥床

消路名譽萬同欽 ○大陸之上日用韋廉士大醫生紅色補丸之婦女以億萬計藥品甚多從未有如此丸之  
賴各曾獲効之婦女一人傳之十人十人傳之百人百人傳之千人千人傳之萬人其效如神不啻如神  
有感動於心不克綴於口也上自王公巨室下逮庶民百姓無不避內言不出之嫌竟將其病勢情形如何服  
得効如何逐一詳明登諸報章以爲同病者迷津之寶筏焉茲就舉其一事爲因月信不調遂致四肢疼痛面  
匣乾較之米商也聲望素著生理甲於病者迷津之寶筏焉茲就舉其一事爲因月信不調遂致四肢疼痛面  
日形黃瘦胃口亦漸不如食後即嘔吐無進一日偶檢案上常見有喜色四股一本詳叙章廉士大醫生  
紅補丸之功用至是始獲對症之方無不愈然後已男老少均皆合精神人無異氣常刊於各報上均云此  
元色補丸之功用至是始獲對症之方無不愈然後已男老少均皆合精神人無異氣常刊於各報上均云此  
有恙者莫不獲効此丸之功力而占勿藥之全愈然後已男老少均皆合精神人無異氣常刊於各報上均云此  
丸醫君光顧須防假冒積滯肝氣此丸不論男女老少均皆合精神人無異氣常刊於各報上均云此  
韋廉士大醫生藥局探買亦可本號真丸每大藥肆均有發售或向石叻海邊第一度吊橋韋廉士大醫生告白

倡設分局小所

公啟者我同濟醫院之創設也已十有餘年矣始由發起人熱心經營構此基礎繼由值理人同心積累成此  
規模至于今除贈醫施藥常年經費而外歲中所入仍有餘款而我同胞之天南臥病得以共濟春台者其獲庇固已不少矣然或者謂星洲一  
島爲南洋之總樞我同胞之備作其間者實爲羣島之冠斯卑延袤十數里散而處者其數實繁而又勞動者占多數焉設一旦臥病既不能備  
旬數里又乏資僱車而來困苦顛連情殊可憫在仁人君子之用心諒亦默觸其隱爲之惻然必宜變通辦理添設一局以有餘之款爲體恤之  
方凡屬義舉何分畛域曾於四月廿九日集衆公議皆以近日天時不正貧病尤多是以議設分局一節各皆贊成即日決定實行擬擇丹戎巴  
葛適中之處添設分局一所一切章程悉照本院辦理惟目下預算歲入亦僅敷支故經費必須寬籌善舉方能持久今議趕緊擇地開辦再行  
集議勸捐竊思疾苦相扶王者之道且我客叻同胞樂善久經著聞今茲義舉度無坐視伏冀善士仁人大解客囊同勸善舉踴躍輸助共贊厥  
成僅擬數言佈告同志使衆咸知庶善量益宏云爾 光緒三十二年閏四月初六日 同濟醫院謹啟

棧房招賃

○啟者敝有店兩間坐落嗎咭律門牌第三號及第四號附近港墘合作棧房之用 諸君有欲租賃者請到墊邦路頭門  
牌一百零一號綿美號內與宋基全面議便得租價甚廉此佈 光緒卅二年閏四月廿一日 宋基全謹啟

良醫蒞叻

○竊謂醫術非儒者不易精疾病實生人所時有苟治不得其法則由輕滋重由重滋危此醫者之過也今有潮州澄邑生  
員林采椒先生潛心岐黃有功夫人男婦幼童等科兼優而本病尤三折其肱洵今世之良也自本年梅月蒞叻稅居十八間後萬源樓前某素  
叨其益特爲表明俾疾病之家得所問津焉 光緒三十二年閏四月初九日 陳生利行陳月樓謹白

商店招租

○敬啟者大坡十八溪墘墊坊路頭之處在本號恒春公司右鄰有大店舖位一間招人租稅此舖門牌是第十六共三層  
樓其屋式築法甚爲合宜樓上可以住眷樓下可置貨至二十餘包之高計足地場深廣約有式千五百丁方之實用 諸商翁有意欲租稅者  
祈即移步觀看租價謹依市情斷毋苛索幸勿吝玉是荷 丙午閏四月初一日 恒春公司賬房謹啟

修容廣告

○啟者本修容店設在海實得力門牌六十六號僱有上等修容匠備有香水與人理髮由上午六點鐘起至下午八點鐘  
止無論中西士女老少 玉臨均享接待特此佈 聞 光緒三十二年閏四月十七日 夏麥里生絲崙尼有祿修容店謹啟

日本電影

勿索

廣告

啟者茲因本班自到本坡開演以來屢蒙中西士商光顧十  
分加獎茲感本班以本坡開演以來屢蒙中西士商光顧十  
樂商雅意感隆情自本坡開演以來屢蒙中西士商光顧十  
三等之戲號已升有本班之戲號已升有本班之戲號已升有  
日本電影戲者當于未購座位者請速來購座位者請速來購  
月廿一日日本電影戲者當于未購座位者請速來購座位者請速來購  
白告戲影電

嚴究假冒

啟者現有某人因假冒本號茶葉標頭經被本號控于府署西  
五月廿五號已蒙府憲定案罰令其入獄三個月另罰銀  
一百大員無銀可完加禁三個月兼充作苦工故特通知諸  
士商或買茶葉者請認明本號茶葉標頭庶不致誤買假冒  
或買茶葉者請認明本號茶葉標頭庶不致誤買假冒  
號茶葉標頭報知本號查明定官審實定重賞決不食言特字佈  
聞 光緒三十二年閏四月初六日 石叻羅奇生號謹啟



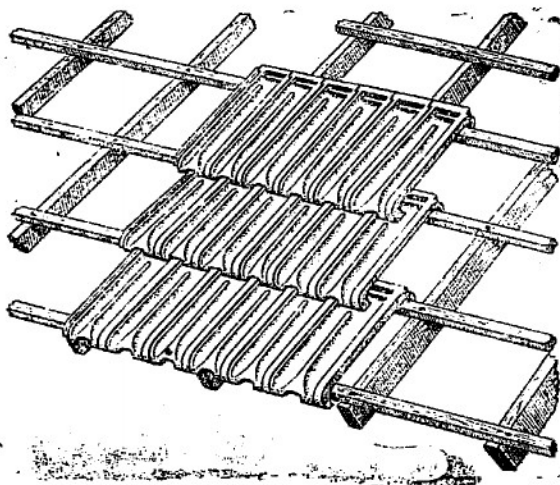
# 吧越拍賣館告白

# 英京馳名大班電影告白

嗎根代望即有利銀行告白  
○啟者本銀行創設有年茲將本行情形詳開如左  
本行所備本銀計共一百一十二萬五千磅即一千一百廿五萬元  
已收本銀五十六萬二千五百磅即五百六十二萬五千元  
盈餘積項及未分之息共銀十三萬五千磅即一百三十二萬五千元  
凡屬銀行應為之生理本銀行均可承造  
諸君光顧請移玉惠臨面商便安  
大英一千九百零六年四月廿六號

啟者本班新由英京到叻所有本班日俄戰事之形圖乃是當年兩軍爭戰之秋在于戰場影就此乃真景非由漢口上海及各地之形圖並皆佳妙又如中國皇帝之御像及已故李文忠公各名人之遺像無不俱備本班創設最早所影各圖皆居他班之上本班特在小坡瓊州會館前曠地開演每夕奏技兩次初次由七點鐘起至八點半止二次由九點鐘起至十一點鐘止每一禮拜即將新圖更換  
一號客位一元半 二號客位銀一元  
三號客位銀五角 四號客位三角半  
本班另設婦女座位以便各仕商賓客來臨免與閒人混雜  
光緒三十二年四月廿八日  
夏美敦公司班主人謹啟

# 蚌標屋瓦發客



啟者本公司特此通知本公司所沽之屋瓦在本坡中最高上庄者此瓦係用蚌標為記在于本坡經已沽去一百萬塊有奇諸君有欲採購者請來本公司面商取價較之他家更廉現在英荷法之國家所建屋宇皆用本公司此標屋瓦而在本坡則西人華人亞納人巫人皆有採買此標屋瓦係在歐洲所製可能耐用百年本公司內時有存貯候沽此標屋瓦在于歐洲每年消流二百五十兆塊而本公司內常有花磚雲石磚及他項磚發售此佈  
西一千九百零六年二月廿三號  
尼亞美打實得力第六號門牌本加老代理人謹啟

啟者本館溯自開設至今已歷四十二年之久屢蒙中西士商賜顧無不竭力經營勉副所託此為諸

新嘉坡直落亞逸國家新填之地段又

新嘉坡營造司署內所有不堪再用之物又

新嘉坡總巡捕署中所有不堪再用之物以及充公各物皆未嘗不力為代謀是以凡各士商有欲

典當放債代估產業之價值以及付託代收各屋租地稅等件本館皆能為之効勞斷不致有負諸君垂青之雅意是以本坡麻

六甲及柔佛各地方之律師典主董事掌管財產諸君及各屋主地主皆喜託本館代理其事又蒙本坡中西各商店屢託本館代賣各貨物家中器具馬車等件本館亦無不盡心代為辦理而本館所用拍賣之人皆選精明諳練之輩是以本

館沽出之舖戶田地產業家器等件所兌之價均得厚值本館又在本坡代理連加沙耶火燭人壽保險公司

白蠟地段以及礦務各事  
羅山加蘭之風琴  
亞打亞里申之風琴

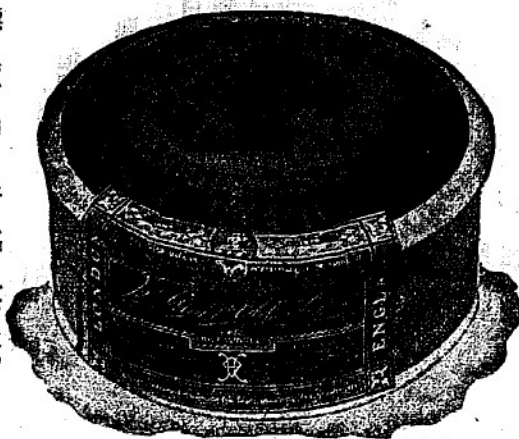
本館于每一禮拜皆有印送佈啟書明此禮拜內所有已經拍賣舖戶屋宇田地諸產業及其買主價值等件無不詳細列明以及來日欲

為拍賣各舖戶屋宇田地諸產業并他項貨物無不悉載其中凡各士商有欲取閱本館所刊此等佈啟者求將芳名居址函知本館自當依期分派不取分文也此佈

大英一千九百零五年十二月十九號  
光緒三十一年十一月廿三日  
吧越拍賣館主人謹啟

啓者本公司現在代理發售我英士靈又名烏標之雪文髮生油面粉牙粉香水及各項貨物本公司特字通知此標各

而欲購此物請認以上所刊之標頭勿誤爲要此佈  
西一千九百零五年十月十四號 代理人牙直里育限公司謹啓



粉 牙

貨乃係上庄之物遠近暢銷諸君採購便知不謬然

啓者本公司特字通知諸君知悉本公司由  
 一千九百零六年二月號起代理沙厘  
 有欲輪船往來各埠者請向馬六甲  
 便悉此佈大英一千九百零六年二月號  
 便悉此佈大英一千九百零六年二月號

勿基即墊枋路頭十三號門牌  
軒尼威厘尼迎園勝馬辰謹啓

大英一千九百零五年七月十號明嗎也公司謹啓  
賠款一必函詢歐洲本公司  
司買火保險者本公司  
在代燭火保險公司  
開保火險公司  
代哩尼目保險告白  
○啟者特字通知本公司現  
有公理  
怒勿里智馬根底  
之保險事宜  
以費諸君  
照給與他  
明嗎也公司  
相向同此  
如有公

吉舖招租  
啟者今有吉舖在皇家山脚希利士的力及烟呂士的力舖機通至水邊出入船艇牛車利便租甚相宜但有諸君合意者祈請到大葛街業盛寶記面議此佈  
光緒三十三年二月初七日  
吳皓全謹啟

乳白鰵魚肝油滋補藥

司各脫係用最純潔之鰵魚肝油該油含有  
 各種滋補性質并配和他種出名藥料精心  
 泡製專醫一切喉症肺症胸膈等症血經諸  
 病氣喘血虧氣管發熱癆瘵咳嗽受寒等猶  
 能補足元氣轉弱為強再司各脫滋補藥酪  
 其味絕佳緣又  
 搽和貴重醫香  
 藥料所以其白  
 如乳其濃似酪  
 故味甘適口殊  
 令人覺之頗堪  
 下咽也

英京司各脫及幫公司謹識



Always get the Emulsion with  
 this mark—the Fishman—the  
 mark of the "Scott's" process!



Always get the K-walsten with  
this mark—the Flabman—the  
mark of the "Kents" —

造製敦倫國英

光緒三十三年元月初六日換

英京司各脫及幫公司謹識



# 新加坡電車公司開行時刻告白

啟者茲由西一千九百零六年閏月廿五號禮拜一即華五月初四日起暫將改訂各段電車逐日開往及前到時刻開列

## 第一段來往然申路頭及寔叻門時刻

首次上午六點三十分鐘由然申路頭開往寔叻門

首次上午六點三十分鐘由寔叻門開往然申路頭

又每十分鐘即有電車在以上所列地段開行一次

尾次電車每夜十一點三十分鐘由寔叻門駛回電車局路經忽勿里芝路及勿力峇沙路

尾次每夜十一點鐘由然申路頭開往寔叻門

尾次每夜十點三十分鐘由寔叻門開往然申路頭

又每十分鐘即有電車在以上所列地段開行一次

## 第二段來往丹戎巴葛及牙籠時刻

首次上午七點十五分鐘由牙籠開往丹戎巴葛

首次上午六點五十分鐘由丹戎巴葛開往牙籠

又每十分鐘即有電車在以上所列地段開行一次

尾次電車每夜十一點五十分鐘由牙籠駛回電車局路經刺疊打實得力及實籠

又每十分鐘即有電車在以上所列地段開行一次

尾次電車每夜十一點三十分鐘由刺疊打實得力開往丹戎巴葛

## 第三段來往丹戎巴葛及刺疊打實得力時刻

首次上午六點三十五分鐘由丹戎巴葛開往刺疊打實得力

首次上午六點六分鐘由刺疊打實得力開往丹戎巴葛

又每三分鐘即有電車在以上所列地段開行一次

尾次電車每夜十二點鐘由丹戎巴葛駛回電車局路經忽勿里芝路及勿力峇沙路

尾次每夜十一點十五分鐘由丹戎巴葛開往刺疊打實得力

尾次每夜十一點半鐘由刺疊打實得力開往丹戎巴葛

又每三分鐘即有電車在以上所列地段開行一次

## 第四段來往禮佛西人大酒店及吧耶梨峇路時刻

首次上午七點鐘由禮佛西人大酒店開往吧耶梨峇路

每夜十點四十四分鐘由禮佛西人大酒店開往刺疊打實得力

又每十分鐘即有電車在以上所列地段開行一次

尾次電車每夜十一點四十分鐘由吧耶梨峇路開往禮佛西人大酒店

首次上午六點廿五分鐘由吧耶梨峇路開往禮佛西人大酒店

又每八分鐘即有電車在以上所列地段開行一次

尾次電車每夜十一點四十分鐘由吧耶梨峇路開往禮佛西人大酒店

又每八分鐘即有電車在以上所列地段開行一次

尾次電車每夜十一點四十分鐘由吧耶梨峇路開往禮佛西人大酒店

又每八分鐘即有電車在以上所列地段開行一次

時本公司之電車不時往來載客每逢禮拜及拜六兩日本公司之電車在此地段八分鐘開行一次而尾次之車直至每夜十一點四分鐘為止 諸君有欲附搭本公司之電車者請觀以上章程便不致誤矣此佈

大英一千九百零六年六月二十二號

新嘉坡電車有限公司謹啟

蔡低稱有人賄其修怨欲將汝為快擊一場始能洩恨惟吾與汝向無嫌隙不欲即奉老拳倘汝能惠我茶金八元并鴉片煙十葉儘可將其人後方可交給不圖陳等逐日登門取討有甚於閭閻之索命蔡不堪其擾乃於本月初一日赴於竹脚捕房報聞嗣經十號三書差以陳等橫行若此自當逮案嚴懲因給英銀一元并鴉片十葉暗為押號作據交與蔡同謂侯陳等到索汝可照此與之隨飭五百三十四號巡差并一暗差等伏於蔡寓附近之處暗為伺察爰於是夜陳等二人果至蔡寓討取蔡即將三書差所與之銀與烟概交陳等取去出於門即被巡差及暗差等將陳等執獲搜其懷中而銀與烟果在焉是以控逮於案初二日經太守提訊以証據顯然案無遁飾判陳等二人各罰禁六個月

榮哀備致 ○啟者沙勝越振安號田君所福之尊慈蔡氏已于閏四月初七日壽終內寢享年六十有一哲嗣七人媳婦完聚男女孫三十五人曾孫二人氏生兩女外孫男女十人諸戚友往祭時猪羊一百餘隻五牲一百餘副祭筵百餘席迨至十九日靈柩出葬乃用棺載承諸戚友又送輓軸百餘幅輓聯百餘對觀彩五十餘疋親往執紼者將二千人自開越埠以來洵未有之盛也又查蔡氏一生樂善喜言足罕踰關教子有義方是以天報善人使之孫曾滿堂以娛晚景今雖仙遊而榮哀備致亦可無憾矣  
光緒三十二年五月初四日 沙勝越廣福壽謹啟

招投巴虱告白 ○啟者茲本局欲招人入票承充本工部局在翳倫麻勝之巴虱即新巴虱係以承辦三載為期由一千九百零六年烏凡月一號起算凡有入票欲承充此役者其票當為封固票外寫交工部局司理人收拆並寫明承充該巴虱等字樣於西一千九百零六年裕來月十號拜二即華五月十九日正午以前寄交本局以憑核奪 凡入各票每票須順交壓票銀一百元如投不能成即將此壓票銀交回倘能准其承充應將該項留存以備抵除保項所保之項至少以四個月餉項之額為率以便保其照約而行其保項中四份之一須交現銀其餘三份意欲如何担保須在票內聲明 承充之人若無工部局總理人員給字允准則不得將現在所定之稅及列攤之稅擅自加增 其巴虱律例及他項條章承充之人可向本局司理人處取討查閱如欲知其細情可于辦公之時詢問司理人便悉至於棄取之權任由本局局員裁奪斷不能就定價高者得之說各宜自諒特此佈 聞  
大英一千九百零六年六月十五號 新嘉坡工部局理事人波凡刺士承命謹啟

葛士兄弟公司貨物平沽告白 ○啟者茲本公司定于西一千九百零六年裕來月二號拜一即華五月十一日起至七號拜六即華十六日止將公司中之貨物半價沽出以廣銷場茲將各種貨物開列  
粗幼草帽 手巾 靴 鞋 雪文 餐刀 叉 香水 時表 時鐘 床 縫衣車 鐵箱 分蓋點燭燈 絲衫 襪 帽 內衣 腳車 盆 酒盅 鐵櫥 雀籠 鏡 土油燈 馬鞍等物甚多不能盡錄而取之廉令人驚異 諸君有欲採購者祈即如期 玉臨為盼特此佈 聞  
大英一千九百零六年六月廿三號 葛士兄弟公司謹啟

退股聲明 ○啟者新嘉坡小坡梧槽律門牌廿七號萬建成號柴寮生理原係是陳樹記 萬泰記 洪憲記開創向來無異今因洪憲記志圖別業願將全盤生理店底賬目一概歸與陳樹記 萬泰記承受爰請公親陳六習官 楊庄官 許嚴官 林楚官駕臨秉公核算明白其洪憲記本利銀即日當公親面前交還清楚倘以後萬建成生理盈虧與洪憲記無干涉倘如洪憲記有與外間 諸寶號來往賬項及揭借滙認均以經手是問免滋後論  
光緒三十二年五月初二日 小坡萬建成謹白

### 看看民報第二二三四期再到

一二三四期之第四次翻版者所到無多 諸君如欲快觀請速到代理處購買免沾聲之處每冊售價二角六占  
丙午年閏四月三十日 代理處小坡合春號陳楚楠 吉靈街振源棧 丹絨巴葛星洲書報社謹啟

憲 大英欽命新嘉坡輔政使司 為招人投票事照得本坡國家現欲招人投票承充工役為此示仰商民人等一體知悉汝等有欲承充者其票當于西一千九百零六年裕來月十六號拜一即華五月廿五日中午以前投交本署以憑選擇茲將所作之工開列

在于督憲府第中充當建築宴客廳堂等役  
如欲知其細情及觀圖式者除禮拜六及禮拜不計外每日由正午十二點鐘起至下午四點鐘止可向營造司署大才副查詢及取閱凡投票者其票外必須寫明投交本署承充該工字樣并向營造司署大才副取討印便之票筒照式填寫方能合用至於棄取之權任由國家裁奪各宜踴躍慎毋觀望切切特示  
大英一千九百零六年六月十八號 示

示 大英一千九百零六年六月十八號 示



# 代 沽 洋 貨 告 白

啟者本公司特字通知士商人等知悉本公司代沽

夏九利火車標紅帶祖家灰 皇帽

標蜜酒 鴨鵝標勃灣酒 上庄新

青標萬蘭池酒 雙鳥標威實基酒

立丹火腿及菓膏

獅及地球標茶

羊標及牧羊人標

牛乳

本公司內時常存有此等貨甚多應

沽諸君欲購請各玉臨可也特

此佈告

大英一千九百零六年三月十六號



火車標紅帶祖家灰

**THE SHEPHERD BRAND**  
CONDENSED MILK



SOLE IMPORTERS  
RIGOLD, BERGMANN & CO  
SINGAPORE.

牧羊人標牛乳



SOLE IMPORTERS  
RIGOLD, BERGMANN & CO  
SINGAPORE.

皇帽標蜜酒

里吳岩明謹啟

而屏藩盡撤靜觀世變未易支持餘彼小邦正無異黑子彈丸自能以下矣案之何哉雖先聖有言曰無敵國外患者國恒亡苟能知其可慮而速求對待之方勝於臨渴掘井一流徒作楚囚對泣與亞之會于日望之何日忘之 稿完

同安刺傷西醫續聞專電 ○去月晦日德京發來專電云廈門永年人壽保險公司之醫生及其副司事人前在同安曾被衆華人刺傷今已平安返廈兩人傷勢日有起色而同安境內亦已安靖無虞云

英德俄三君相見專電 ○去月晦日德京發來專電云英德兩君定于今秋在於德國地方相見而俄德兩君亦欲於秋間在德國海面會晤其餘一切尚未詳知云

俄事專電 ○去月晦日德京發來專電云外間風傳俄國新任相臣將欲辭職一節愈傳愈確而俄王叔勿力智嗎親王日前往遊法京及歐洲等處迄今將欲回國至於外間風傳俄國意欲再貸外債一節現在俄政府力辨其誣云

英國駐印陸軍統帥易人電音 ○去月三十日英京發來電音云英京士丹達報云聞英將佛蘭芝定于西明年前往印度以代吉芝拿大帥統領印度陸路全軍云

俄國亂耗電音 ○去月三十日英京發來電音云俄京議院所派往查買魯士馬慘殺猶太人原起之諸議員現在業已嚴密查明定有辦法據稱當將此次主謀禍之人盡法懲治此乃該議院分內應爲之事云 本月初一日英京來電云旅居美國紐約之猶太人前曾稟請美總統干涉買魯士馬慘殺猶太人之事該總統答稱現在尚未屆可以干涉此舉之時以目前之情景思之若欲干涉此舉則不但無益而且有害云 同日英京來電云現在俄國各省鎮之軍兵多有倡亂其在蘇馬士多婆防守之兵業已舉事奪去機炮三尊嗣由他隊官軍前來圍困始將各亂兵之軍械繳回刻下卑沙省人深恐諸水師再行倡變復以炮攻該處而黑海間航海生涯因爲各人停工致令異常敗壞哥羅士達之水陸軍兵因爲不遵統將號令今已公然倡亂云

非南亂耗電音 ○去月晦日英京發來電音云拿打政府之馬兵六十名同由馬浮摩魯取道他處而行猝被土匪伏兵所襲當時諸馬兵與之惡戰始將土匪殺退陣斃匪等六十名云 初二日英京來電云非南英軍因爲土匪不允將日前遇害英國委員之屍身獻出是以經在拿兒里亞之南方與匪開仗而該處北方某部落忽又攻擊打我勝地方之英國參政司及其護軍該參政司遂受重傷云

英事電音 ○去月晦日英京發來電音云英京有議員三百名畫押于一稟之中呈交英相疊拿閣該相臣宣言英政府定于西來月六號在議院推勘各人控告臬司兀勝威所斷公舉議員之案殊有偏袒情形云 同日英京來電云英京屋士佛大學堂特以博士榮名贈與前任非南總督買拿及現任兵部大臣夏甸并中國駐紮英京汪公使云

德國主筆赴英修好電音 ○去月晦日英京發來電音云近有德國諸報館之主筆已抵英京會晤英京各主筆云 嗣由地方官捕獲牽涉此案之村民多名昨日已在丹沙威開堂訊鞫據各報云所有業已科罪之犯即時行刑云

保國深心 ○澳洲某報云此次日本訓練海軍學生諸戰船駛至新金山時統帶諸艦之日將設筵遍請新金山文武大員同臨暢叙其中祇有前任辦理警內防務大臣函辭弗往致令彼都人士大以爲非該大臣迫不得已辭謝辨明云本大臣非不恭敬日本水師統將而辭不與宴不過因爲本大臣之意不信此次日本戰船來遊斯土係懷好意而來實則日艦此行乃欲預爲窺伺我國地方竊料將來必有日艦來攻本處之一日屆時方知本大臣此際之先機洞燭事出有因云 嗟乎今日列強外玉帛內干戈大半按劍相防預備窺伺惟心存保國者乃能預杜其微所可慨者我中國門戶洞開險要淪喪凡諸腹地皆有外人馬跡車塵設一旦外侮紛乘試問從何防備吾謂該大臣之老謀深算原非多所猜疑耳

拒之誠是 ○新金山之紐沙憐省定于西本年十一月間開賽各國百物大會各國多表同情不意獨有我中國之士商不允預會是以前該會之代表人員曾到北京上海香港江通向我華人力陳往賽之利益孰知該代表人雖然口若懸河能言善辯無如我華人置若罔聞蓋絲華人之意以爲紐沙憐之政府所徵旅彼華人之身稅以及禁止華人入境等事殊欠公平是之藉此以示不平之意云

深體輿情 ○初一日爲本坡議政局集員議事時中有一款乃係輔政司請准該局除却前經備款五千員外再備一萬員以作驗屍官驗屍之費當時局員巴智申行東沙八君即老沙八君之哲嗣向衆聲稱此項費用本局員原無異言然而本局員所欲陳明者另有關於驗屍之事者一兩端願爲衆告在本局員之意以爲驗屍一事殊與大局無裨夫以本坡地方而較之歐洲各處地方則坡中人死亡之數果屬多於歐土然而若以情景無異本坡之他處地方而與本坡並論則本坡死亡之數尙覺無多蓋因本坡之人往來不定彼由外間來坡身故者爲數殊多若欲使本坡爲自由口岸一任各色人等往來無禁則驗屍一事自應再行設法定一宗旨方知死亡多少之原因倘若仍照現在如此以本局員之意而論死亡之多可以真知其故不俟驗屍而知悉云 按本坡向例每驗一屍則需費十元前者政府已備此費五千元迄今又



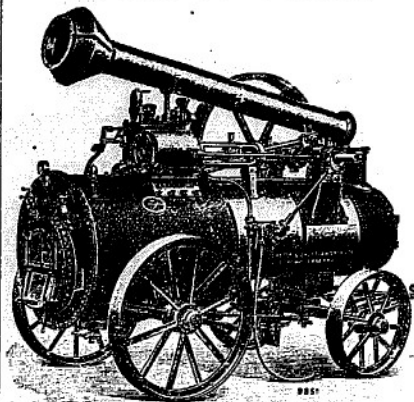
金雞鐵樹補功藥酒

麥加里士打洋行告白

各種機車機器發客告白

新到影相乾片藥料行發  
賜函來問價錢做號樂為答覆此佈

光緒三十一年六月初十日



啟者本公司通佈 士商人等知悉本公司現有可供搬運之機器車出沽并有礦中所用抽水機車製造樹乳各項機器 本公司所取之價在于實得力第一從廉為此奉告船業諸家本公司常有船中所用帆纜漆油等物發售 諸君惠顧 玉臨為盼此佈  
西一千九百零六年三月廿四號  
麥加里士打洋行謹啟



啟者茲本行承英國馳名VVO威實基酒廠着在本坡獨行代售此酒凡坡中諸仕商欲購者可向本行或各酒店探沽此佈  
玉臨為盼此佈  
麥加里士打洋行謹啟

英一千九百零五年五月十五號 麥加里士打洋行謹啟

請認此標為記



大英一千九百零四年十月廿九號

啟者此藥酒由德國皇家大醫生專心博考知有金雞鐵樹產自德國壽如松栢之年採其強兼配提神益氣靈芝釀造而成昔年曾經呈送美國英國法國奧國俄國及天下諸大邦統計由各國皇家大醫士三百餘名考驗獎賜手書共三百餘條純係稱贊此酒之功治男婦老幼氣血虧弱精神困倦筋骨痠痛不思飲食胃口呆滯頭眩眼花心驚恍惚不眠或病後失調小便淋瀝如飯湯等症長寒發冷瘧症以及婦科月經失調或臨經腹痛病人後愈欠補有疾無疾皆可酌量而飲大能精益補益更能治陽痿難舉之疾婦人飲之能溫和子宮養顏肥體永無疾病相侵本局開創經三十餘載歷來不惜資本盡心製煉藥水藥油藥酒丹膏丸散屢試驗而德君醫生保存存心無欺內外新奇難症請臨診視藥到病除回春者不過索回藥費概免謝儀倘蒙惠顧祈到本藥房選沽自當格外從廉此佈  
新嘉坡士庫德國神農大藥房謹啟

新嘉坡士庫德國神農大藥房謹啟



鳥標牛奶發售

Nestlé's



價廉物美為市上之冠

此項牛奶含奶精最多

Milk

啟者茲本公司所專沽之鳥標牛奶其製造甚精功力甚大乃係頂上之貨所有別家之牛奶無能與匹此標之牛奶收藏雖久質地依舊堅

星架坡直落亞逸街應和會館前五十七號廣興祥啟

售發酒蜜等生



啟者 諸君若  
買白蜜酒及烏  
蜜酒必須覓此  
狗標之蜜酒此  
狗標蜜酒乃刊  
一狗為記此酒  
實美法良乃係  
最上之品現在  
坡中所沽烏蜜  
酒款式太多  
諸君若有購此  
狗標烏蜜酒則  
可保其為第一  
美酒飲之甚為  
有益一試便知  
不謬也特此佈  
聞  
大英一千九百  
零四年二月廿  
二號  
光緒三十年元  
月初七日  
代理人牙直里  
有限公司謹啟

售發酒溫勃美呂宜



啟者宜呂美之勃溫酒在坡中最高馳名  
諸君若欲勃溫酒必須購此宜呂美者勿買  
假冒之貨無論何人如有假冒宜呂美之勃  
溫酒即時稟官嚴究并此廣告 諸君知欲

購買此酒入口務必細為詳察幸勿誤買  
此庄甚為相似之勃溫酒以免受愚為要此  
佈  
大英一千九百零四年二月廿二號

代理人牙直里有限公司謹啟



頂上法國舊萬安池酒發售

保家頂上法國舊萬安池酒



莫實德公司

啟者本公司不惜重資專辦法國正庄舊萬安池酒來坡發售此  
 庄之標名喚莫寔德公司酒味醇熟價亦相宜本坡各大牌酒店  
 多有發兌不論外埠亦已暢銷日見日廣諸翁買者請移玉至  
 本行內購探不悞

註明本坡各大牌酒店發售此庄之酒

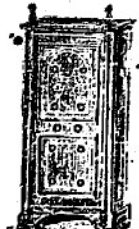
恒興號 錦昌號 啟昌號 怡昌號 德茂號 上裕號  
 錦華號 芳安號 恒德號 錦興公司 廣仁興  
 大英一千九百零五年八月廿六號  
 莫寔德公司謹啓

售發酒品三

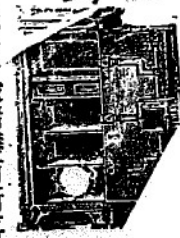
啓者本行督辦歐洲馳名三品洋酒來叻發售其酒係白頭款式發售有年沽飲諸君莫不稱其香美奈近有無恥之徒假冒本庄三品酒款式以圖魚目混珠情殊可恨嗣後諸君欲

買本行白頭三品酒者請細認本號招牌之內有小紙包頭註明華字新嘉坡明嗎也公司者始真若無此字樣即屬偽冒請為細認特此佈告  
大英一千九百零三年正月一號  
明嗎也洋行謹啟

售發櫥鐵名馳



嘗思營生之道所最要者則惟儲蓄其次則惟銀兩然必須有以善藏始無意外此本行鐵櫥所以爲諸君之所共賞也啓者本行所沽之鐵櫥久已馳名於東方一帶而於叻坡則聲名尤著至本行沽賣此等鐵櫥已有三十年之久其製甚爲堅固保能避火且其鑰匙甚妙斷非盜賊等所能開計其櫥全身均用鐵製成並無雜以木料且諸櫥自前至今均爲一式堅固並無有優劣之分至於各櫥大小不一而價值則約一百元至四百元凡用之者可保其不礙焚燒即遇意外火災亦無所損壞是以本行之鐵櫥實爲叻坡諸華商所喜購而本行每年所沽亦殊不鮮茲特爲之錄佈倘諸君有惠顧者祈即玉臨選購爲盼  
大英一千九百零三年正月一號  
光緒二十九年十一月廿二日  
明嗎也洋行謹啟



售發酒蜜鳥



啓者本行向由英國督辦各種美酒來叻發售久已遐邇馳名茲復由英新辦到顯爾士斗雲字號之狗頭票鳥密酒到叻應沽此酒香美異常不惟飲之可口且能保養精神調和血氣常飲令人不生疾病誠酒中上品也諸君光顧應細看以上所列之狗頭標庶不致誤且價甚相宜倘諸君有欲沽飲者請至本行取用可也此佈  
大英一千九百零六年正月一號  
明嗎也洋行謹啟

售發酒池蘭萬標窠蜂上頂國法

敬啟者茲本公司親由洋國督辦頂上好萬蘭池酒來叻發售其酒清香濃郁醇厚異常飲之誠可令人長血氣壯筋骨悅顏色妙美無窮今市上所有萬蘭池酒無有能出其右者蓋補佐饌中之妙品也此酒向准本公司一家沽出餘無別家出售諸君光顧請細認蜂窠標頭爲記並細辨香味方不致誤價甚相宜倘有劉伶之癖者祈早移玉惠臨購買是幸  
大英一千九百零六年正月一號  
明嗎也洋行謹啟



售發酒蜜



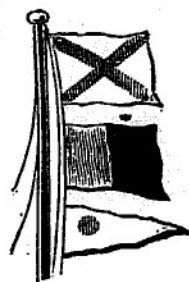
啓者茲本行由歐洲辦到上等蜜酒來叻發售其酒甚佳茲將標頭印出諸君光顧祈爲細認免致有誤近聞有無恥之徒假冒本行鎖匙標蜜酒出沽希圖魚目混珠最堪痛恨今本行再行核定於酒樽木枳內加一鐵鎖匙形以示分別倘諸君有知何人假冒請到本行報明即謝花紅銀二百大元經官訊定即能給發斷不食言再此酒不能販往加勝巴三寶瓏四里末望加錫檳榔嶼二日裡等處其餘他埠均能運往並此佈聞  
大英一千九百零三年正月一號  
大清光緒廿七年十一月廿二日  
明嗎也洋行謹啟



# 旗標烏蜜酒發售

啟者蜜酒銷流亦已矣廣然  
而家數過多則精粗不一求  
其能令飲者百益而無一損  
莫如旗標烏蜜為最良此標  
蜜酒係在英京久已著名之  
釀酒家所製與別不同現在

新嘉坡 永和成公司



德茂公司 允吉公司

怡昌公司 豐盛公司

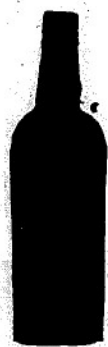
及各酒店均有零沽諸君  
有欲採購者務請認明所刊  
標頭庶不致誤特此佈聞

大英一千九百零五年十月三號

新嘉坡代理人兒直勝囑士及其子有限公司謹啟

# 上庄補血勃灣酒發售

啟者本公司所沽此標勃灣  
酒係由歐洲辦到罇首紅色  
久已中外知名不特氣味香  
甜而且常飲此酒便覺顏色  
光華精神日長較之他家所  
製真有霄壤之分蓋緣此酒  
最能補血養臟血一充足則



氣脈自必  
流通四肢

百骸無不舒暢本公司可保  
此酒乃上庄之酒諸君有  
欲壯體延年者請各玉臨  
勿基第八號門牌本公司內  
採購可也特此佈聞

大英一千九百零五年八月一號

兒直勝囑士及其子有限公司謹啟

Joseph Travers & Sons, Ltd.  
7. D'almeida Street.



三星斧頭標萬蘭池酒發售

啓者本公司所沽之三星標萬蘭池酒天下馳名而且酒之質地確  
係異常清潔此乃第一精良之酒也此標之酒有病飲之無殊藥石  
之功而酒味又復醇濃無匹玆特通知士商知悉如欲採購上庄  
之萬蘭池酒必須購此三星標之萬蘭池酒方為有利無害此三星



標之萬蘭池酒在于本坡係以本公司收存最多本公司土庫內常  
有此酒應沽諸君有欲採購者請各至臨可也此佈

大英一千九百零六年然花里月一號